

**ДОГОВІР № 543641**  
**про надання гранту**

м. Київ

« 01 » липня 2019 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі виконавчого директора Федів Юлії Олександрівни, що діє на підставі Положення про Український культурний фонд, затвердженого наказом Міністерства культури України від 21.08.2018 року № 719, з однієї сторони, та Хмельницька обласна бібліотека для дітей імені Т.Г. Шевченка (далі – Грантоотримувач) в особі директора Червоус Валентини Юхимівни, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

### I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурного проекту «Особлива книга для особливих дітей» (далі – Проект), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проектній заявці згідно з додатком 1 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проект на умовах, визначених цим Договором.



### II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проект до 31 жовтня 2019 року.  
2. Проект реалізується поетапно згідно з графіком, визначеним у пункті 11 проектної заявки.

3. Для підтвердження реалізації відповідного етапу Проекту Грантоотримувач надає Фонду проміжний змістовий звіт (додаток 2) та звіт про використання частини суми гранту (додаток 3).

Днем реалізації відповідного етапу Проекту є день підписання Фондом проміжного змістового звіту та звіту про використання частини суми гранту (у разі необхідності).

4. Для підтвердження реалізації Проекту в цілому Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт (додаток 4) та звіт про використання суми гранту (додаток 5).

Днем реалізації Проекту є день підписання Фондом змістового звіту, звіту про використання суми гранту та акта про виконання Проекту.

### III. СУМА ГРАНТУ ТА ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ

1. Загальна сума гранту становить 93 557 грн. 85 коп. (Дев'яносто три тисячі п'ятсот п'ятдесят сім гривень 85 копійок) без ПДВ.

2. Попередню оплату від загальної суми гранту Фонд перераховує у таких розмірах та у такі строки:

28 067 грн. 36 коп. (Двадцять вісім тисяч шістьдесят сім гривень 36 копійок), без ПДВ не пізніше ніж до 30 липня 2019 року;

28 067 грн. 36 коп. (Двадцять вісім тисяч шістьдесят сім гривень 36 копійок), без ПДВ не пізніше ніж до 27 вересня 2019 року.

3. Фонд перераховує кожну наступну частину попередньої оплати від загальної суми гранту після підписання проміжного змістового звіту та звіту про використання частини суми гранту (у разі необхідності).

4. Фонд перераховує залишок коштів від загальної суми гранту після підписання змістового звіту та звіту про використання суми гранту.

5. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

#### IV. ПРАВА ТА ОBOB'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проекту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проектів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проект у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати Фонду звіти, передбачені пунктами 3, 4 розділу II цього Договору;

5) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проекту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

6) у разі якщо реалізацію Проекту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проекту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проекту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промисловської власності.

4. Фонд зобов'язується:

1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;



2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, у тому числі проміжних, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

## **V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН**

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.
2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

## **VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЕКТУ**

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проекту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проекту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації мають містити інформацію про те, що Проект реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проекту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

## **VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ**

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача (чи його партнерів) та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проекту, форму якого наведено у додатку 6 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

оплата заборгованостей Грантоотримувача;

видатки за Проектом, раніше профінансовані з інших джерел;

основні засоби, інші необоротні матеріальні активи, нематеріальні активи;

видатки на підготовку проектної заявки;

інші витрати, здійснені не за призначенням.

## **VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ**

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проекту в порядку, передбаченому цим Договором.
2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проекту, зокрема виписки за рахунками.
3. Фонд має право проводити технічну перевірку процесу реалізації Проекту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та за місцем фактичної реалізації Проекту.

## **IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ**

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.
2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.
3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

## **X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)**

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».
2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

## **XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ**

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.
2. Усі спори або розбіжності, що впливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.



## ХІІ. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2019 року.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:

Проектний відділ Українського культурного фонду

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

+38 044 504-22-66

[programa.ink@ucf.in.ua](mailto:programa.ink@ucf.in.ua)

2) контактна особа Грантоотримувача:

Цісарук Олена Миколаївна, бібліотекар І категорії відділу інновацій, реклами та організації дозвілля

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проекту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

### ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

- додаток 1 – проектна заявка;
- додаток 2 – проміжний змістовий звіт;
- додаток 3 – звіт про використання частини суми гранту;
- додаток 4 - змістовий звіт;
- додаток 5 – звіт про використання суми гранту;
- додаток 6 – кошторис проекту.

### ХІV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

#### Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:

01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування:

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: 35213083000458

МФО: 820172

Тел.: +38 (044) 504-22-66

#### Грантоотримувач

Хмельницька обласна бібліотека для дітей імені Т. Г. Шевченка

Юридична адреса:

29001, м. Хмельницький,

вул. Свободи, 51

Адреса для листування:

29001, м. Хмельницький,

вул. Свободи, 51

ЄДРПОУ: 02220970

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ у

Хмельницькій області

Р/р: 31555364122815

МФО: 815013

Тел.: +38 0382 657277

Виконавчий директор



Ю.О. Федів

*Ю.О. Федів*

Директор



В.Ю. Чернус



УКРАЇНСЬКИЙ  
КУЛЬТУРНИЙ  
ФОНД

**Заявка на фінансування  
в рамках програми  
«Інклюзивне мистецтво»**

**Інструкція для заявника:**

1. Заповнити заявку в програмі Word.
2. Роздрукувати в хорошій якості.
3. Поставити дату заповнення та підпис.
4. Відсканувати в форматі PDF та надіслати через онлайн-кабінет сайту <https://ucf.in.ua/>
5. Оригінал заявки разом з іншими документами аплікаційного пакету надіслати за адресою:

Програма «Інклюзивне мистецтво»,  
Український культурний фонд, вул.  
Лаврська 10-12 м. Київ С101С

**Розділ I: Візитна картка проектної заявки**

Конкурсна програма	<input type="checkbox"/> «Інклюзивний продукт»
Тип проекту	<input checked="" type="checkbox"/> індивідуальний проект <input type="checkbox"/> проект національної співпраці <input type="checkbox"/> проект міжнародної співпраці
Сектор культури і мистецтв (потрібно обрати один варіант)	<input type="checkbox"/> візуальне мистецтво <input type="checkbox"/> аудіальне мистецтво <input type="checkbox"/> дизайн та мода <input type="checkbox"/> перформативне та сценічне мистецтва <input checked="" type="checkbox"/> культурна спадщина <input type="checkbox"/> література та видавнича справа <input type="checkbox"/> культурні та креативні індустрії

Назва проекту

“Особлива книга для особливих дітей”

Назва проекту англійською мовою

“Special book for special children”

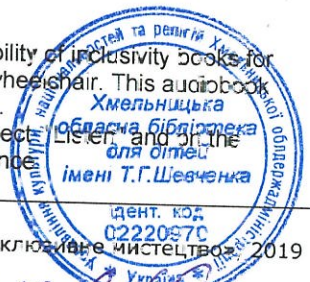
Короткий опис проекту (до 100 слів)

Проект спрямований на популяризацію творчості письменниці з інвалідністю Оксани Радущинської та створення умов для рівних можливостей доступу до книг інклюзивної тематики для дітей з вадами зору. Передбачається створення аудіо-книги про дівчинку-підлітка, прикуту до інвалідного візка. Аудіокнига буде конвертована у формат DAISY і розміщена на інтернет-ресурсі Першої української дейзі-бібліотеки. Також аудіо книга буде розміщена на платформі Першої онлайн-бібліотеки аудіокниг українською мовою проекту “Слухай” та веб-сайті обласної бібліотеки, що сприятиме доступності продукту широким колам громадськості.

Короткий опис проекту англійською мовою (до 100 слів)

The project was created to promote works of the writer with disability Oksana Radushynska and availability of inclusivity books for visually impaired children. The project's task is to create an audiobook about the teenage girl is in the wheelchair. This audiobook will be converted into the DAISY format and posted on the First Ukrainian Daisy-library internet resource. The audiobook will be posted on the platform of the First online library of audiobooks of Ukraine's project "Listen, and of the website of regional library; it will contribute to the widespread availability of the product to a wider audience.

*Ірина Шевченко* *Черненко О.В.*



Загальний бюджет проекту (в гривнях)

93 557,85грн.

Запитувана сума від Українського культурного фонду (в гривнях)

93 557,85 грн.

Інші джерела фінансування проекту (окрім гранту Українського культурного фонду)

Серед можливих: міські бюджети або бюджети громад, кошти організації-заявника, кошти організацій-партнерів, державні або приватні донорські кошти, кошти спонсорів або меценатів. Просимо надати конкретний перелік та найменування

Пропозиції, подані на конкурс до УКФ, не були раніше та не будуть у період реалізації проекту профінансовані будь-якими іншими донорами, організаціями.

Місце або місця проведення проекту (міста, регіони, країни)

Хмельницька область, Україна

Термін реалізації проекту	Дата початку	Дата завершення
	15 липня 2019 року	31 жовтня 2019 року

## Розділ II: Інформація про координатора проекту<sup>1</sup>

Прізвище, ім'я та по батькові

Цісарук Олена Миколаївна

Контактні дані	Електронна пошта	Номер телефону

Посада в організації

Бібліотекар I категорії відділу інновацій, реклами та організації дозвілля

## Розділ IIIа: Інформація про організацію-заявника

Повна назва організації-заявника

Хмельницька обласна бібліотека для дітей імені Т.Г.Шевченка

Повна назва організації-заявника англійською мовою

The «Hmelnitsky regional library for children of T. Shevchenko

Прізвище, ім'я та по батькові керівника організації

Черноус Валентина Юхимівна

Контакти керівника	Електронна пошта	Номер телефону

Правова форма організації

Юридична особа, комунальна організація

<sup>1</sup>Координатор проекту є представником організації-заявника та контактною особою для Українського культурного фонду з питань поточних питань. Якщо організацією-заявником є фізична особа-підприємець, то координатором проекту та керівником організації є одна й та сама особа.

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Інклюзивне мистецтво», 2019

*Цісарук О.М.* *Черноус В.Ю.*





**Код ЄДРПОУ організації**

02220970

**Юридична адреса організації**29001, Хмельницька обл., м. Хмельницький,  
вул. Свободи, буд. 51**Фізична адреса організації**29001, Хмельницька обл.,  
м. Хмельницький, вул. Свободи,  
буд. 51**Поштова адреса організації**вул. Свободи, 51,  
м. Хмельницький,  
Хмельницька область,  
Україна  
29001**Веб-сайт організації, посилання на сторінки в соціальних мережах**

Веб-сайт: odb.km.ua,

Посилання на Фейсбук

<https://www.facebook.com/%D0%A5%D0%BC%D0%B5%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D0%E8%D1%86%D1%8C%D0%BA%D0%B0-%D0%BE%D0%B%D0%BB%D0%B0%D1%81%D0%BD%D0%B0-%D0%B%D1%96%D0%B1%D0%BB%D1%96%D0%BE%D1%82%D0%B5%D0%BA%D0%B0-%D0%B%D1%8F-%D0%B4%D1%96%D1%82%D0%B5%D0%B9-%D1%96%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D1%96-%D0%A2%D0%93%D0%A8%D0%B5%D0%B2%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%BA%D0%B0-1366852629996612/>

**Розділ IIIб: Інформація про організацію-заявника****Основні/стратегічні напрями діяльності організації**

Забезпечення загальнодоступності до джерел інформації для всіх громадян. Реалізація державної соціальної програми "Національний план дій щодо реалізації Конвенції ООН про права дитини". Популяризація книги і читання, стрияння розвитку української мови. Забезпечення всебічного розвитку дитини, допомога в її творчій діяльності. Залучення дітей з інвалідністю до культурно-мистецьких заходів, інтеграція у соціокультурне середовище через читання.

**Обґрунтування відповідності заявленого проекту основним/стратегічним напрямкам діяльності організації**

Заявлений проект відповідає основним напрямкам діяльності організації як центру інформації, освіти, дозвілля та розвитку творчих здібностей дітей. Популяризація творчості митців, у тому числі книг інклюзивної тематики, є однією з головних функцій бібліотеки. Заклад впродовж багатьох років систематично працює над створенням умов для рівного доступу до бібліотечних послуг усіх категорій читачів, зокрема вільного доступу до культурних надбань та бібліотечного обслуговування осіб з інвалідністю.

**Наявність матеріально-технічної бази**

Загальна площа приміщень бібліотеки складає 1250 м<sup>2</sup>. Є 155 посадочних місць для користувачів. Технічні засоби складаються з 28 комп'ютерів, 17 одиниць копіювально-розмножувальної техніки та 18 одиниць мультимедійного обладнання, в т. ч. 1 нтерактивної дошки, 3 проекторів. У закладі діють Інтернет та медіа-центри для користувачів

**Приклади успішно реалізованих проектів, попередні гранти**

Хмельницька обласна бібліотека для дітей імені Т.Г.Шевченка успішно працює в спільному проєкті Національної бібліотеки України для дітей "Почитайко". Мета названого проєкту – ознайомити сучасного юного читача з кращими творами шляхом створення бібліотекарями різних регіонів країни електронної аудіобібліотеки улюблених творів літератури для дітей. Також заклад має досвід успішної реалізації проєкту "Мелодія казки" спільно з суспільним мовником Хмельницькою регіональною дирекцією "Поділля-центр" по створенню циклу радіопередач. Це підтверджує факт того, що ми маємо великий досвід у створенні аудіокниг, який допоможе нам успішно реалізувати заявлений проєкт "Особлива книга для особливих дітей".



Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Інклюзивне мистецтво» 2019

*Ернст Федор Германович*



## Розділ VI: Детальний опис проекту

### 1. Актуальність проекту

Чому запропонований проект є актуальним для загального культурного контексту в цілому та заявника зокрема? В чому полягає важливість та унікальність проекту? З якою проблематикою працює проект? Чи пропонує проект цікаве та альтернативне рішення в контексті проблематики, що вже існує? Чи був проект частково чи повністю втілений раніше? Як проект доповнює вже наявні культурні ініціативи на локальному / регіональному / національному / міжнародному рівнях?

В Україні проблеми соціалізації осіб з інвалідністю, популяризації творчості митців з інвалідністю та використання для цього книг інклюзивної тематики сьогодні є ще малознайомими для громадськості. Донедавна в українській літературі панувала політика "непомічання" людей з інвалідністю, яку можна спостерігати і у звичайному житті. Тільки впродовж кількох останніх років стали з'являтися твори українських письменників на цю тему. Але таких книг ще досить мало, друкуються вони невеликими накладками, їх вартість досить висока, тому не всі, кому вони цікаві, і, навіть, не всі бібліотеки можуть їх придбати.

Люди з вадами зору потребують альтернативних версій книг на інклюзивну тему, зокрема аудіокниг. Аудіокниг українських авторів, записаних за творами на цю тему, майже нема. Діти з інвалідністю, особливо з вадами зору, не мають можливості користуватися такими аудіокнигами та знаходити у них відповіді на запитання, які їх дуже хвилюють. З кожним роком кількість дітей з вадами зору зростає. За інформацією Хмельницького інклюзивно-ресурсного центру №1 станом на січень 2019 року у м.Хмельницькому на диспансерному обліку перебуває 2077 дітей з вадами зору, з них 5 тотально сліп. На обліку ГС Хмельницької обласної організації УТОС перебуває 15 слабозорих дітей. Вільний доступ до таких аудіокниг буде дуже корисним і для всіх інших категорій дітей та сприятиме інклюзивному вихованню суспільства в цілому. Адже саме інклюзивне виховання дозволить змінити ставлення суспільства до дітей з особливостями, що своєю чергою дозволить їм стати повноправними членами соціуму. Особливо, якщо врахувати той факт, що зараз в Україні значна кількість дітей з особливими освітніми потребами охоплена дуже важливими процесами інклюзивної освіти. За даними Міністерства освіти і науки України, у 2018 році це 11339 осіб. Але інтеграція таких дітей у загальноосвітній навчальний процес проходить не завжди успішно, зокрема через проблеми адаптації цих дітей та неготовність ровесників сприймати їхні особливості. Причиною цього є низька інформованість суспільства та недостатність проведення заходів щодо популяризації досягнень митців з інвалідністю.

Враховуючи названі проблеми, реалізація запропонованого проекту є досить актуальною для культурної галузі країни та для громади регіону. В ході реалізації проекту буде створено аудіо книгу "Метелики в крижаних панцирах" за однойменним друкованим виданням підліткової письменниці Оксани Радушинської. Автор з дитинства поспілкується візком, є інвалідом першої групи, журналістка, письменниця, поетеса, ведуча радіопрограм ЗМІ у Хмельницькій області, володар багатьох відзнак, член Національних спілок журналістів і письменників України, волонтерка, слова ГО "Творча сотня "Рух до перемоги", що спікується підрозділам ЗСУ, які беруть участь в ООС.

У своїй книзі Оксана Радушинська торкається морально-етичних і психологічних аспектів соціальної адаптації і реабілітації людини з інвалідністю, окреслює низку проблем: відчуженість, відрива і жалісливість як основний мотив у ставленні до людей з інвалідністю, закритість, відчуття меншовартості людей з інвалідністю. Це повість про дівчинку-г длітка, прикуту до візка після автомобільної катастрофи. Героїня намагається довести всім довкола і насамперед собі, що найважливіше – людська гідність. "Варто пам'ятати – щоб подивитися в очі людині на візку, треба просто дещо опустити погляд. І важливо, щоб це був погляд на рівних", – переконана автор книги. І саме отакий "погляд із середини" обдарованої і досвідченої письменниці викликає довіру, змушує замислитися і переглянути багато стереотипів. Однією з важливих рис книги О.Радушинської "Метелики..." є те, що вона адресована читачам підліткового віку. Адже саме в юнацькі роки формується система цінностей людини, головне, вчасно і чесно сказати про це дитині.

Хмельницька обласна бібліотека для дітей імені Т.Г.Шевченка, яка є спеціалізованою бібліотекою для дітей, що здійснює методичну і координаційну функції щодо організації роботи мережі дитячих бібліотек регіону, може стати потужною платформою щодо впровадження процесу інклюзії в бібліотечному обслуговуванні особливих категорій читачів. Тема особливих людей не росте, але потребує обговорення, особливо з дітьми та підлітками. Новітнє суспільство незалежної України має демонструвати цивілізовані підходи до вирішення таких складних питань а наша бібліотека має ресурси для популяризації цих підходів для громади регіону.

Реалізація даного проекту спрямована на популяризацію книги О.Радушинської для широкого кола читачів: обласної бібліотеки, бібліотек регіону та країни. Важливим досягненням реалізації проекту стане конвертація продукту у формат DAISY та його розміщення на Інтернет-ресурсі Першої української дейзі-бібліотеки (м.Львів). Це сприятиме тому, що будуть створені умови для використання продукту дітьми та дорослими з вадами зору. Особливістю цієї аудіокниги буде спеціальна навігаційна оболонка, використовуючи яку особа з вадами зору може не тільки прослухати текст, але й працювати з ним робити закладки, примітки, оперативно отримувати потрібну інформацію. Аудіокнига у форматі DAISY стане хорошим мотиватором для слабозорих, які прагнуть реалізувати себе у цьому комп'ютеризованому, насиченому інформацією світі. Сприятиме цьому процесу і той факт, що конвертацію продукту у формат DAISY проводитиме інвалід І групи по зорутехнік Ресурсного центру освітніх інформаційних технологій для осіб з особливими потребами Національного університету "Львівська політехніка" Петро Хімка, який, не зважаючи на діагноз, успішно реалізовує себе в сучасній важливій професії. Розміщення продукту на платформі першої онлайн-бібліотеки аудіокниг української мови проекту "Слухай!" (м.Київ) сприятиме популяризації творчості митця з інвалідністю та інклюзивної тематики в літературі.

Наш інклюзивний культурний продукт стане у нагоді і для учнів шкіл України – книга, за якою він буде створений, введена до Програми для загальноосвітніх навчальних закладів з української літератури (5-9 класи), затвердженої Міністерством освіти науки України. Особливо, якщо взяти до уваги той факт, що книга видана досить малим накладом – 2000 примірників та за інформацією на сайті Видавництва Старого Лева, додрук не планується. Також, реалізація проекту дасть можливість забезпечити доступ до створеного інклюзивного культурного продукту широким колом громадськості – аудіокнига буде

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Інклюзивне мистецтво» 2019

*Оксана Радушинська*

*Сергей В. П.*





розміщена на веб-сайті та сторінках закладу у соціальних мережах, записана на компакт-диски, USB-флеш-накопичувачі і передана в Хмельницький інклюзивно-ресурсний центр, ГО Хмельницької обласної організації УТОС та бібліотеки регіону, що обслуговує дітей, але не мають доступу до мережі Інтернет.

Реалізація проекту стане гарним продовженням роботи закладу в напрямку "Бібліотечна інклюзія: інформаційний простір для особливих дітей" та вагомим ресурсом у впровадженні процесу інклюзії в обслуговуванні користувачів з особливими потребами. Виконання завдань проекту сприятиме діяльності бібліотек як важливих інституцій реалізації державної політики у сфері виховання нового покоління українців, для якого інклюзія стане частиною світогляду.

## 2. Мета, цілі та завдання проекту

З якою метою реалізовується проект? Яких конкретних цілей планується досягти втіленням цього проекту? Якими є індикатори досягнення цілей? Які завдання планується виконати під час реалізації проекту?

### Мета проекту:

Популяризувати для широких верств громадськості книгу інклюзивної тематики "Метелики в крижаних панцирах" подільської поетеси, письменниці, журналістки, волонтерки, людини з інвалідністю Оксани Радушинської.

Створити умови для рівних можливостей доступу до кращих книг на інклюзивну тематику для дітей з вадами зору.

### Цілі та завдання проекту:

Створити аудіокнигу за книгою О.Радушинської "Метелики в крижаних панцирах".

Здійснити конвертацію аудіокниги у формат DAISY та розмістити її на Інтернет-ресурсі Першої української дейзі-бібліотеки (Львів).

Розмістити створений культурний продукт на платформі першої онлайн-бібліотеки аудіокниг українською мовою проекту "Слухай" (Київ).

Розмістити аудіокнигу на веб-сайті та соціальних сторінках Хмельницької обласної бібліотеки для дітей імені Т.Г.Шевченка. Створити умови для читачів із числа дітей з вадами зору Хмельницької обласної бібліотеки для дітей імені Т.Г.Шевченка для комфортного користування та прослуховування аудіокниги.

Передати компакт-диски чи USB-флеш-накопичувачі із записом аудіокниги в Хмельницький інклюзивно-ресурсний центр, ГО Хмельницької обласної організації УТОС бібліотекам регіону, що обслуговують дітей, там де немає комп'ютерів без доступу до мережі Інтернет.

Проінформувати громадськість про створений культурний продукт шляхом висвітлення у ЗМІ, веб-ресурсах органів влади, бібліотеки, соціальних сторінках закладу.

## 3. Результати проекту

Якими є короткострокові результати проекту? Якими є довгострокові результати проекту? Якими будуть кількісні та якісні показники досягнення результатів?

Результатом реалізації проекту стане аудіо книга "Метелики в крижаних панцирах" яка буде створена у професійній студії за безпосередньої участі автора, а також артистів та митців Хмельниччини.

У перспективі результатом проекту стане популяризація творчості письменниці з інвалідністю Оксани Радушинської, що сприятиме приверненню уваги громади до теми інклюзивності в сучасному суспільстві. Підліткова аудиторія, якій буде забезпечено вільний доступ до аудіокниги, матиме можливість краще зрозуміти гострі теми соціалізації дитини з інвалідністю, що піднімаються у книзі і описані зрозумілою їм мовою, яка властива літературно-художньому виданню.

Аудіокнига буде доступна для 1884 дітей шкільного віку з вадами зору, з них 5 тотально сліпим, у Хмельницькому інклюзивно-ресурсному центрі, 15 слабозорим дітям ГО Хмельницької обласної організації УТОС та онлайн-користувачам з вадами зору на платформі Першої української дейзі-бібліотеки (Львів). Це дозволить їм належно забезпечувати себе важливим інформаційним ресурсом для навчання та дозвілля, в тому числі, користуючись перевагами аудіо книги поданої в DAISY-форматі - можливостями індексування і пошуку інформації за ключовими словами. Користувачі можуть прослухати всю книгу лінійно, а засоби навігації даватимуть змогу швидко переходити від одного розділу до іншого, від абзацу до абзацу або позначати закладкою відповідні місця в тексті для повторного прослуховування.

9272 дітей-читачів із 122 сільських бібліотек регіону, які не мають доступу до мережі інтернет, отримають можливість користуватися створеною аудіокнигою на компакт-дисках чи USB-флеш-накопичувачах. Це сприятиме гнучкому адаптивному бібліотечному обслуговуванню всіх категорій користувачів.

## 4. Команда проекту (члени організації-заявника та залучені фахівці, за трудовим договором або угодою цивільно-правового характеру, а також ті, хто надає послуги як ФОП)

Прізвище, ім'я та по батькові кожного члена проектної команди	Функціональні обов'язки проекту	Відповідний довід
Цисарук Олена Миколаївна	Координатор проекту. Відповідає за успішну реалізацію заявленого проекту, координує роботу членів команди, залучених фахівців та партнерів.	Робота у спільному проекті Національної бібліотеки України для дітей "Початок щодня створення електронних копій книг регіонів країни електронно для дітей з вадами зору" у частині реалізації аудіобібліотеки.

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Інклюзивне мистецтво» 2019

*Олена Цисарук*

*Григорій Гермоген*





	Відповідає за якісний запис аудіокниги та її розміщення на Інтернет-ресурсі Першої української дейзі-бібліотеки та на платформі першої онлайн-бібліотеки аудіокниг українською проекту "Слухай".	проекту "Мелодія казки" спільно з суспільним мовником Хмельницькою регіональною дирекцією "Поділля-центр" по створенню циклу радіопередач
Редушинська Оксана Петрівна	Участь у записі аудіокниги. Проведення підготовчої роботи з учасниками проекту, які начитуватимуть текст для запису аудіокниги.	Автор книги "Метелики в крижаних панцирах", за якою створюватиметься аудіокнига. Має великий досвід роботи у ЗМІ, зокрема, у регіональних та місцевих телерадіокомпаніях
Зайко Наталія Григорівна	Відповідальна за зв'язки з громадськістю та ЗМІ.	Відповідно до посадових обов'язків завідувача відділу інновацій реклами та організації дозволяє більше 5 років забезпечує висвітлення роботи закладу у ЗМІ.
Бондаренко Юлія Віталіївна	Бухгалтер проекту.	Головний бухгалтер Хмельницької обласної бібліотеки для дітей імені Т.Г.Шевченка.
Гіффар Оксана Петрівна	Ризик-менеджер. Відповідає за зниження всіх видів ризиків у ході реалізації проекту, проведення етапів проміжної оцінки, відповідного коригування подальшої діяльності та оформлення необхідних документів.	Відповідно до посадових обов'язків заступника директора закладу має досвід щодо координації та контролю діяльності структурних підрозділів та мережі бібліотек регіону.
Хімка Петро Володимирович	Конвертація створеної аудіокниги у формат DAISY.	Технік Ресурсного центру освітніх інформаційних технологій для осіб з особливими потребами Національного університету "Львівська політехніка". Володіє ІТ-технологіями і програмами для користувачів з вадами зору. Працює над конвертацією аудіокниг у формат DAISY. Інвалід І групи по зору.
Корзун Дмитро Юрійович	Виготовлення макетів та друк буклетів, плакатів, вкладок під кришку бокса для компакт-дисків.	ФОП. Керує друкарсько-видавничтвом "Твори", яка надає різні види поліграфічних послуг.
Грицук Сергій Петрович	Відповідає за технічний супровід запису та монтаж аудіокниги,	Має багаторічний досвід роботи на посаді головного редактора ДП Комунальне підприємство "Районна радіокомпанія Старокосянтинівська районної ради Хмельницької області".

## 5. Робочий план та терміни реалізації проекту

Просимо заповнити Додаток 1 до Проектної заявки.

## 6. Цільові аудиторії

Яка(-і) група(-и) людей безпосередньо братиме участь та / або скористається кінцевими результатами проекту? Яким чином були визначені їхні потреби, зацікавленості та інтереси? Чи кінцеві результати проекту повністю задовільнять потреби та інтереси обраної(-их) групи(-п) людей? Яким чином цільові групи будуть залучені до участі в проекті аж до використання кінцевих результатів проекту?

Діти шкільного віку з вадами зору – 1884 особи, з них 5 тотально сліпі, міста Хмельницького, які мають потребу вірного доступу до літературно-художніх видань в аудіоформаті.

Слабозорі діти, які перебувають на обліку ГО Хмельницької обласної організації УТОС – 15 осіб.

Читачі 122 бібліотек регіону, які обслуговують дітей та не мають у своїй фондів друкованого видання книги "Метелики в крижаних панцирах" і доступу до мережі Інтернет.

Кінцевим результатом проекту зможуть користуватися діти та дорослі з вадами зору, учні загальноосвітніх шкіл, читачі бібліотек регіону та країни. Зокрема, читачі мережі бібліотек для дітей України, які мають вади зору. Бібліотеки за часом будуть проінформовані про можливості, які вони зможуть використати. Також вихованці 35 шкіл інтернатів для дітей з вадами зору України.

В реалізації проекту безпосередню участь братиме автор книги, за якою створюватиметься культурний інклюзивний продукт, технік Ресурсного центру освітніх інформаційних технологій для осіб з особливими потребами Національного університету

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Інклюзивне мистецтво», 2019

*Ефремова* *Терешко*





## 7. Управління проектом та проектні ризики

Чи має проект план моніторингу та оцінки рівня ефективності управління та реалізації проекту? Які методи та індикатори використовуватимуться для оцінки ефективності управління та реалізації проектом? Чи заходи з оцінки ефективності управління та реалізації проекту відображені в робочому плані? Які ризики передбачає проект? Яку стратегію збиратиме проект для зменшення цих ризиків?

Процес реалізації проекту проходитиме через кілька етапів проміжної оцінки та відповідного коригування подальшої діяльності. Так під час запису аудіокниги та її конвертації у DAISY-формат експертній групі фахівців та окремим учасникам цільової групи дітей з вадами зору міста Хмельницького буде надана можливість визначити якість створеної аудіокниги та заповнити анкети, які дозволять врахувати їх побажання та потреби. Ризики, які можуть виникнути гід час реалізації проекту це - низький рівень зацікавленості цільової аудиторії. Цей ризик буде подолано через активну рекламну компанію, а також через попередньо проведене опитування, яке буде свідчити про рівень зацікавленості. Проведення прес-конференції для зацікавлених представників (вчителів, бібліотекарів, батьків). Ризик недофінансування проекту. У випадку недофінансування зі сторони УКФ, робоча група буде продовжувати реалізацію проекту, оскільки тематика його надзвичайно актуальна та важлива. Робота буде здійснюватися при підтримці спонсорів та волонтерів. Ризик недотримання термінів виконання робіт. Ризик-менеджер, який передбачений у робочій групі, буде контролювати виконання запланованих процесів. Ризики, пов'язані зі станом здоров'я (непередбачувані хвороби) акторів, які залучені до створення аудіокниги. В такому випадку будуть задіяні волонтери та бібліотекарі, які володіють акторськими даними. А такі є у колективі бібліотеки. Також оцінювання ефективності реалізації проекту буде здійснюватися шляхом складання звітів про моніторингову діяльність використання продукту в бібліотеках, які не мають доступу до мережі Інтернет та кількість відвідувань сайтів, на яких буде розміщена книга. Здійснюватиметься проміжний аналіз використання продукту в бібліотеках. Визначенням рівня ефективності та підготовкою документів займатиметься ризик-менеджер проекту.

## 8. Інформаційний супровід та комунікаційна стратегія проекту

Які методи та канали комунікації, які ключові слова та повідомлення, яких спікерів обрано для поширення інформації про проект серед цільових аудиторій, партнерів та ширших аудиторій? Які медіа-партнери братимуть участь у реалізації проекту? З якими лідерами думок та ЗМІ планується співпраця? Яким чином проект доповнюватиме комунікаційну стратегію Українського культурного фонду?

Поширенням інформації про проект займатимуться члени команди проекту, фахівці бібліотеки, ГО Хмельницької обласної організації українського товариства сліпих, Хмельницького інклюзивно-ресурсного центру №1. Спікерами проекту обрано голову ГО Хмельницького обласного товариства інвалідів, Заслуженого працівника соціальної сфери України Анатолія Савчука, голову ГО Хмельницької обласної організації українського товариства сліпих Ларису Кирикишук. Серед каналів комунікації обрано суспільного мовника Хмельницьку регіональну дирекцію "Поділля-центр", Міську телерадіокомпанію "Місто", сайти бібліотеки та органів влади, соціальні мережі, Інтернет-ресурс Першої української дейзі-бібліотеки (м.Львів) платформи першої онлайн-бібліотеки аудіо книг українською мовою проекту "Слухай" (м.Київ). Для розширення цільової аудиторії з обласними бібліотеками для дітей усієї України буде надано безкоштовний доступ до книги на сайті Хмельницької обласної бібліотеки для дітей імені Т.Г. Шевченка. Будуть використані комунікативні формати: сайти, блоги, YouTube. Буде знято відеоролик про запис книги, проводитиметься пряме транслювання процесу підготовки аудіокниги у Facebook. На інтернет-платформі "Слухай" передбачається розміщення банера на головній сторінці. Реклама розміщуватиметься в соціальних мережах - фахових групах "Бібліотекарі Хмельниччини", "Бібліотеки повні людей", "Конструкторське Бюро Бібліотекарів", "Освіта Хмельниччини: реалії", "Департамент освіти і науки м. Хмельницький". Комунікаційна стратегія передбачає спільно з платформою першої онлайн-бібліотеки аудіокниг українською мовою проекту "Слухай" (м.Київ), інтернет-платформою Першої української дейзі-бібліотеки (м.Львів) висвітлення інформації про створення аудіокниги її презентування в Львівській обласній бібліотеці для дітей за участю незрячих дітей Центральної спеціалізованої бібліотеки імені Шевченка (м.Львів) у співпраці з Оксаною Потимко, керівником Ресурсного центру освітніх інформаційних технологій для людей з вадами зору. Буде висвітлена інформація про створення аудіокниги на сайті для незрячих usi.org.ua, та центральної спеціалізованої бібліотеки для сліпих імені М.Островського (м.Київ). Суспільний мовник Хмельницької регіональної дирекції "Поділля-центр", міська телерадіокомпанія "Місто" будуть проводити трансляцію прес-брифінгу та ходу створення продукту, реалізацію проекту, презентацію аудіокниги за участю автора. Проект доповнить комунікаційну стратегію Українського культурного фонду в напрямку сприяння розвитку національної культури та широкого доступу до її надбань, забезпечення сприятливих умов для розвитку духовного потенціалу особистості.

## 9. Сталість проекту

Яким чином забезпечуватиметься вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проекту? Які заходи проводитимуться й після закінчення проекту? Як організація планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями? Чи планує організація мережувати запропонований проект? Чи планується створення партнерств з іншими організаціями поза межами проекту?

*Стефан* *Герман*





Вільний доступ до продукту забезпечуватиметься шляхом його розміщення на сайті обласної бібліотеки для дітей. Інтернет-ресурси Першої української дейзі-бібліотеки, платформі першої онлайн-бібліотеки аудіокниг українською проекту "Слухай". А також через носії інформації для тих бібліотек регіону, де немає доступу до мережі інтернет. Після закінчення проекту ресурс буде використовуватись в якості додатку до заходів з популяризації літератури та читання. Плануємо поділитись досвідом створення продукту шляхом проведення тренінгів, навчань, презентацій досвіду. Після межами проекту плануємо продовжити співпрацю з представниками Першої української дейзі-бібліотеки, першої онлайн-бібліотеки аудіокниг українською проекту "Слухай".

## 10. Інша інформація

Просимо заповнити Додаток 2 до Проектної заявки

### Декларація доброчесності підпискерівника організації-заявника

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та інструкцією для заявників «Інклюзивне мистецтво», з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права» «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про наявність/відсутність реального та/або потенційного конфлікту інтересів, що виник під час організації конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-заявника (прописом)

✓ Термаєв Валентина Юхимівна

Підпис

*Термаєв Валентина Юхимівна*

Дата заповнення



### Згода на обробку персональних даних

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 4 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-заявника (прописом)

✓ Термаєв Валентина Юхимівна

Підпис та дата

*Термаєв Валентина Юхимівна*

Прізвище, ім'я та по-батькові координатора проекту (прописом)

✓ Цігарук Олеся Леонарівна

Підпис та дата

*Цігарук Олеся Леонарівна*



*Термаєв Валентина Юхимівна*



# Додаток 1: РОБОЧИЙ ПЛАН ТА ТЕРМІНИ РЕАЛІЗАЦІЇ

Етапи реалізації проекту	Конкретні заходи	липень	серпень	вересень	жовтень
Підготовчий етап	Укладання угод цивільно-правового характеру з особами, що братимуть участь у реалізації проекту.	Цісарук О.М. Лифар О.П.			
	Проведення робочої зустрічі з усіма учасниками проекту, які братимуть участь у записі аудіокниги.	Цісарук О.М. Лифар О.П. Зайко Н.Г.			
	Придбання обладнання, необхідного для реалізації проекту.	Цісарук О.М. Лифар О.П., Бондаренко Ю.В.			
	Проведення підготовчої роботи з акторською групою.	Радушинська О.П.			
Практичні заходи	Запис аудіо книги.	Цісарук О.М.	Цісарук О.М.		
	Проведення проміжної оцінки якості запису аудіокниги експертною групою фахівців та окремими учасниками цільової групи.	Лифар О.П.	Лифар С.П.		
	Комп'ютерна обробка, монтаж та зведення аудіокниги.	Гришук С.П.	Гришук С.П.		
	Конвертування аудіокниги у формат DAISY.			Хімка П.В.	
	Проведення проміжної оцінки якості конвертування у формат DAISY експертною групою фахівців та окремими учасниками цільової групи.			Лифар О.П.	
	Розміщення аудіо книги на Інтернет-ресурсі Першої української дейзі-бібліотеки.			Цісарук О.М.	
	Розміщення аудіо книги на платформі першої онлайн-бібліотеки аудіокниг українською проекту "Слухай".			Цісарук О.М.	
	Запис аудіокниги на компакт-диски, USB-флеш-накопичувачі та їх передача Хмельницькому інклюзивно-ресурсному центр, ГО Хмельницької обласної організації УТОС, 122 бібліотекам регіону, що обслуговують дітей, та мають комп'ютери без доступу до мережі Інтернет.			Цісарук О.М. Лифар О.П.	
	Заняття у малих групах із дітьми, що входять до цільової групи із числа осіб із вадами зору. Прослуховування та обговорення ад окниги.			Цісарук О.М. Зайко Н.Г.	Цісарук О.М. Зайко Н.Г.
Інформаційна кампанія	Розробка макетів буклетів, плакатів, вкладок до компакт-дисків.		Козун Д.Ю.		
	Друк буклетів, плакатів, вкладок до компакт-дисків.			Козун Д.Ю.	
	Презентація аудіокниги в Львівській обласній бібліотеці для дітей.			Зайко Н.Г.	
	Висвітлення інформації про реалізацію проекту на веб-сайті та	Зайко Н.Г.	Зайко Н.Г.	Зайко Н.Г.	

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Інклюзивне читання», 2019

*Черненко В.Ю.*

*Зайко Н.Г.*



	соціальних сторінках бібліотеки.				
	Розміщення аудіокниги на веб-сайті та соціальних сторінках Хмельницької обласної бібліотеки для дітей імені Т.Г.Шевченка.				Зайко Н.Г.
	Підготовка прес-релізів для ЗМІ, запрошених прес-брифінг		Зайко Н.Г.		
	Проведення прес-брифінгу для регіональних ЗМІ				Зайко Н.Г.
	Розповсюдження друкованої рекламної продукції про новостворений культурний проект у громаді.				Зайко Н.Г. Зайко Н.Г.
<b>Презентація культурного продукту</b>	Презентація аудіокниги за участю автора для педагогів шкіл міста, громадських активістів, організації, які представляють людей з інвалідністю, працівників бібліотек області, громадських активістів.				Цісарук О.М. Зайко Н.Г.
	Презентація аудіокниги за участю автора для школярів СЗОШ, у тому числі учнів з особливими освітніми потребами, та дітей із вадами зору.				Цісарук О.М. Зайко Н.Г.
<b>Етап звітування</b>	Підготовка проміжного фінансового звіту.		Бондаренко Ю.В.		
	Підготовка проміжного змістового звіту.		Цісарук О.М. Лифар О.П.		
	Підготовка фінансового звіту.				Бондаренко Ю.В.
	Підготовка змістового звіту.				Цісарук О.М. Лифар О.П.
	Підготовка медіа-звіту.				Зайко Н.Г.

Черняк В.Ю.





## Додаток 2: Інклюзивний опис проекту

### Інструкція для заявника:

1. Опис інклюзивності проекту є обов'язковим Додатком до Заявки
2. Інформація в даному додатку має максимально розкрити інклюзивну складову запропонованого Вами проекту та не має дублювати пункти основної аплікаційної заявки
3. Максимальний обсяг додатку 2 не має перевищувати 3х сторінок

## Розділ I: Опис інклюзивного компоненту

Відмітьте, будь ласка, актуальний для Вас пункт (потрібно обрати один варіант)

- заявником проекту є юридична особа, що є культурним оператором<sup>2</sup> чи виробником культурного продукту<sup>3</sup>;
- заявником проекту є юридична особа, що представляє інтереси людей з інвалідністю та/або спеціалізується на наданні соціальних/реабілітаційних послуг людям з інвалідністю;
- заявником проекту є юридична особа керівником, або штатними працівниками якої є люди з інвалідністю.

**Цілі проекту**  
(позначте максимальну кількість цілей, які можна виконати в рамках проекту)

- сприяння створенню якісних та інноваційних культурних продуктів під керівництвом або за участю людей з інвалідністю;
- підтримка мереж та обміну професійними навичками, знаннями та досвідом між митцями з інвалідністю (креативними професіоналами з інвалідністю), мистецькими організаціями, якими керують люди з інвалідністю та іншими культурними спільнотами в Україні та інших країнах;
- сприяння інклюзивності в культурному та творчому секторах, демонструючи досягнення митців з інвалідністю, з метою поліпшення сприйняття громадськістю, подолання стереотипів та стимулювання суспільної цікавості до інклюзивного мистецтва;
- підтримка соціально-мистецьких ініціатив для людей з інвалідністю (в т.ч. набутої протягом життя) та їхніх сімей шляхом створення спільного терапевтичного продукту.

### Резюме проекту

Будь ласка, надайте коротке резюме проекту (до 200 слів) з позиції розвитку інклюзії. Якщо ваш проект стане успішним, це буде використано Українським культурним фондом для маркетингу та популяризації успішних практик. Будь ласка, надайте чітке і стисле резюме проекту - це має включати: цілі проекту, що визначають розвиток інклюзивного мистецтва, наскільки продукти, які ви плануєте робити або виробляти сприятимуть культурно-мистецькій інклюзії, доступності, толерантності, зміні стереотипів про інвалідність тощо.

Проект направлений на забезпечення рівних умов доступу до книг інклюзивної тематики та популяризацію творчості митців з інвалідністю, їх залучення до культурно-мистецького процесу. Створений продукт сприятиме доступності літератури, яка введена до навчальної програми, для дітей із вадами зору, загалом розширенню читацьких і культурних компетенцій особистості, інтеграції особливих дітей у загальноосвітній навчальний процес, їх адаптації. Сприятиме ознайомленню широкого загалу населення з досягненнями митців з інвалідністю. Через мережу бібліотек для дітей, платформу першої онлайн-бібліотеки аудіокниг українського проекту "Слухай" наш продукт стане відомим і корисним для всіх учнів шкіл України. Допоможе забезпеченню всебічного розвитку і функціонування української мови та збереженню культурної

<sup>2</sup>Культурний оператор – збірний термін для різноманітних типів професіоналів сфери культури та креативних індустрій, таких як менеджер компанії, культурного центру або культурних проектів; продюсер; режисер; креативний директор; дослідник та ін. Цим терміном також називають культурні організації (зі словника Стратегія Українського культурного фонду на 2019-2021 роки)

<sup>3</sup>Культурний продукт – це матеріальні чи нематеріальні витвори певної культури, які відображають перспективи цієї культури. Прикладами матеріального продукту: живопис, собор, літературний твір, палички для їжі. Приклади нематеріального продукту: унікальний танок, сакральний ритуал, система освіти, закон. Культурний продукт може мати форму «культурного товару» та «культурної послуги», що віділюють культурні, мистецькі та інші творчі вираження (зі словника Стратегія Українського культурного фонду на 2019-2021 роки).

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Інклюзивне мистецтво», 2019

*Етара* *Червоно*





спадщини для становлення майбутніх поколінь.

### Інклюзивність проєкту

Які проблеми культурно-мистецької інклюзії вирішуватиме проєкт?

Як проєкт відповідатиме одній або декільком цілям програми, описаним у Розділі 1 (вище). Опишіть будь-яке дослідження, яке ви провели, щоб визначити потреби та можливості конкретної групи осіб, на яку направлені заходи Вашого проєкту.

Як визначено потреби та інтереси цільових груп?

Чи пропонує проєкт оригінальні / інноваційні рішення для виявлених проблем у сфері інклюзії?

Чи був проєкт повністю або частково виконаний раніше? Яким чином проєкт доповнює місцеві / регіональні / національні / міжнародні культурні ініціативи, що вже існують?

Чому проєкт є унікальним з позиції культурно-мистецького розвитку інклюзії?

За допомогою даного проєкту діти з вадами зору матимуть можливість прослуховувати аудіокнигу подільської письменниці з інвалідністю О.Радущинської "Метелики в крижаних панцирах" та мати рівні можливості доступу до книг на інклюзивну тематику. Потреби та інтереси цільових груп визначено під час консультацій з представниками ГО Хмельницької обласної організації українського товариства сліпих та Хмельницького інклюзивно-ресурсного центру №1. Проєкт на регіональному рівні реалізований не був. На національному рівні є частково схожий проєкт Національної бібліотеки України для дітей "Почитайко". Мета названого проєкту – ознайомити сучасного юного читача з кращими творами, шляхом створення бібліотекарями різних регіонів країни електронної аудіобібліотеки улюблених творів в літературі для дітей, але там немає літератури на інклюзивну тематику.

Проєкт є унікальним тому, що в його реалізації безпосередню участь братиме автор книги за якою створюватиметься культурний інклюзивний продукт, яка є людиною з інвалідністю, конвертування продукту у формат DAISY проводитиме інвалід I групи по зору технік Ресурсного центру освітніх інформаційних технологій для осіб з особливими потребами Національного університету "Львівська політехніка" Петро Хімка, члени ГО Хмельницької обласної організації українського товариства сліпих, працівники Хмельницького інклюзивно-ресурсного центру №1. Головною героїнею книги є дівчинка з інвалідністю, таким чином підліткова аудиторія, якій буде забезпечено вільний доступ до аудіокниги, матиме можливість краще зрозуміти гострі теми соціалізації дитини з інвалідністю, що піднімаються у книзі і описані зрозумілою їм мовою, що властива літературно-художньому виданню.

В рамках проєкту відбудеться спілкування творчих людей з інвалідністю, вони зможуть поділитись досвідом та своїми напрацюваннями. Проєкт допоможе представити творчі досягнення письменника широкому загалу. Крім того створення аудіо книги допоможе вирішити питання доступності до літератури людей з вадами зору і забезпечить потреби учнів, які вивчають даний твір за шкільною програмою.

### Доступ

Будь ласка, опишіть, як будуть розглянуті вимоги доступності для учасників проєкту та потенційних аудиторій проєкту. Як будь-яка культурна продукція, вироблена в рамках проєкту, стане доступною для людей з інвалідності (або індивідуально, або онлайн)?

Які витрати на доступність включено до бюджету проєкту?

Аудіокнига буде доступна для 1884 дітей шкільного віку з вадами зору, з них 5 тотально сліпим, у Хмельницькому інклюзивно-ресурсному центрі, 15 слабозорим дітям ГО Хмельницької обласної організації УТОС. 9272 дітей-читачів із 122 сільських бібліотек регіону, які не мають доступу до мережі Інтернет, отримають можливість користуватися створеною аудіокнигою на компакт-дисках чи USB-флеш-накопичувачах, на що закладено в бюджет проєкту 5250 грн

Це сприятиме гнучкому адаптивному бібліотечному обслуговуванню усіх категорій користувачів. Вільний доступ до продукту забезпечуватиметься шляхом його розміщення на сайті обласної бібліотеки для дітей, інтернет-ресурсі Першої української дейзі-бібліотеки, платформі першої онлайн-бібліотеки аудіокниг українською проєкту "Слухай". Після закінчення проєкту ресурс буде використовуватись в якості додатку до заходів з популяризації літератури та читання.

Плануємо поділитись досвідом створення продукту шляхом проведення тренінгів, навчань, презентацій досвіду. Поза межами проєкту плануємо продовжити співпрацю з представниками Першої української дейзі-бібліотеки, першої онлайн-бібліотеки аудіокниг українською проєкту "Слухай".

Для комфортного прослуховування цієї книги в обласній бібліотеці для дітей будуть створені адаптовані умови для дітей з вадами зору. Будуть придбані планшети та бездротові стереонавушники блютуз, на що закладено в бюджет проєкту 22000 грн.

### Мета проєкту, його завдання та діяльність

Наскільки інклюзивним буде вплив проєкту та як це буде оцінено? (заповніть таблицю нижче)



Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Інклюзивне мистецтво», 2019

*Евгенія Черненко*



<p><b>Конкретні цілі проєкту (наслідки/результати)</b> Перерахуйте конкретні цілі або результати розвитку культурної інклюзії, які проєкт дійсно досягне наприкінці його реалізації</p>	<p><b>Діяльності</b></p> <p>Для кожної мети проєкту детально опишіть види діяльності які проєкт забезпечить для досягнення конкретної мети, та підхід, який ви будете використовувати</p>
<p><b>Конкретна ціль (результат) 1</b> Популяризація творчості митця з інвалідністю</p>	<p><b>Діяльність 1</b> (опишіть діяльність, коли/скільки разів це відбуватиметься які цільові групи будуть задіяні, підхід та методологію, які ви будете використовувати для здійснення цього виду діяльності) Працівники обласної бібліотеки для дітей презентуватимуть продукт в освітніх закладах міста та області, організуватимуться зустрічі з автором книги: прес-брифінг, розповсюдження рекламної продукції щодо новоствореного культурного продукту, анонсування заходів. Цільова аудиторія – митці Хмельниччини журналісти, учні, вчителі, громадські активісти організації, які представляють людей з інвалідністю: ГО Хмельницька обласна організація українського товариства сліпих, Хмельницький інклюзивно-ресурсний Центр №1, ГО Хмельницьке обласне товариство інвалідів, працівники бібліотек області.</p>
<p>Забезпечення доступності дітей з вадами зору до культурного продукту на інклюзивну тему</p>	<p><b>Діяльність 2</b> (опишіть діяльність, коли/скільки разів це відбуватиметься. які цільові групи будуть задіяні, підхід та методологію, які ви будете використовувати для здійснення цього виду діяльності) В бібліотеку будуть запрошуватись діти з вадами зору, які мають потребу вільного доступу до літературно-художніх видань в аудіоформаті. Зустрічі проходять протягом вересня-жовтня, 8 разів. Це будуть групві прослуховування аудіокниги. 122 бібліотеки регіону, які обслуговують дітей та не мають у своїй фондів друкованого видання книги "Метелики в крижаних панцирах" доступу до мережі інтернет при наявності комп'ютерів, отримають диски із записом аудіокниги, де діти у вільному доступі зможуть її прослуховувати. Протягом вересня-жовтня відбудеться 122 презентаційних заходів в бібліотеках області. Продукт буде розміщений в мережі Інтернет, що забезпечить його доступність для широкого загалу користувачів</p>
<p>Інші цілі за потреби</p>	<p>(додайте за потреби діяльність)</p>

*Заставка Чернос*





Додаток № 6  
до Договору про надання гранту № ~~54264~~  
04 ЛА/11/Я 2019 р.

Програма "Інклюзивне мистецтво"

Назва Заявника Хмельницька обласна бібліотека для дітей імені Т.Г.Шевченка

Назва проекту: Особлива книга для особливих дітей

УКРАЇНСЬКИЙ  
КУЛЬТУРНИЙ  
ФОНД

	Організація-донор	Фінансування проекту, в %	Фінансування проекту, Сума в грн.
	<b>РОЗДІЛ I НАДХОДЖЕННЯ</b>		
1	Український культурний фонд	100%	93 557,85
2	Співфінансування* :		-
2.1.	Кошти організацій-партнерів		
2.2.	Кошти місцевих бюджетів		
2.3.	Кошти інших інституційних донорів		
2.4.	Кошти приватних донорів		
2.5.	Власні кошти організації-заявника		
2.6.	Реінвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інше)		
	<b>Всього</b>	<b>100%</b>	<b>93 557,85</b>

\*При наявності співфінансування, Грантоотримувач має право вирішувати, які статті витрат будуть співфінансуватися.

*Заставка*





### Кошторис витрат по Гранту (плановий/фактичний)

Назва заявника: Хмельницька обласна бібліотека для дітей імені Т.Г.Шевченка

Назва проекту: Особлива книга для особливих дітей

Розділ: Підрозділ: Стаття: Пункт:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту УКФ			Загальна планова сума витрат по проекту, грн. (=5+9+12+15)	ПРИМІТКИ
				Планові витрати відповідно до заявки				
				Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн. (=4*5)		
Стовпці:	1	2	3	4	5	6	16	17
Розділ:	II	Витрати:						
Підрозділ:	1	Гонорари та авторські винагороди						
Стаття:	1.1	Гонорари			-	-	-	-
Пункт:	а	Повне ПІБ (з деталізацією, за що наданий гонорар)	місяців					
Пункт:	б	Повне ПІБ (з деталізацією, за що наданий гонорар)	місяців					
Пункт:	в	Повне ПІБ (з деталізацією, за що наданий гонорар)	місяців					
<b>Всього по підрозділу 1 "Гонорари та авторські винагороди":</b>				-	-	-	-	
Підрозділ:	2	Оплата праці						
Стаття:	2.1	Штатні працівники						
Пункт:	а		місяців					
Пункт:	б		місяців					
Пункт:	в		місяців					
Стаття:	2.2	За трудовими договорами						
Пункт:	а	Повне ПІБ, посада	місяців					
Пункт:	б	Повне ПІБ, посада	місяців					
Пункт:	в	Повне ПІБ, посада	місяців					
Стаття:	2.3	За договорами ЦПХ			465,00	720,00	37 800,00	37 800,00
Пункт:	а	Радущинська Оксана Петрівна, автор, керівник акторської групи	годин	150,00	100,00	15 000,00	15 000,00	
Пункт:	б	Гришук Сергій Петрович, звукорежисер	годин	90,00	90,00	8 100,00	8 100,00	
Пункт:	в	Суліма Єлизавета Олегівна, актор	годин	35,00	50,00	1 750,00	1 750,00	
Пункт:	г	Козачинський Богдан Ігорович, актор	годин	35,00	50,00	1 750,00	1 750,00	
Пункт:	д	Савчук Дмитро Сергійович, актор	годин	30,00	70,00	2 100,00	2 100,00	
Пункт:	е	Корницька Гідія Андріївна, актор	годин	30,00	70,00	2 100,00	2 100,00	
Пункт:	є	Брильова Марія Іванівна, актор	годин	20,00	70,00	1 400,00	1 400,00	
Пункт:	ж	Романіді Андрій Анатолійович, актор	годин	20,00	70,00	1 400,00	1 400,00	
Пункт:	з	Гаврилова Майя Петрівна, актор	годин	20,00	70,00	1 400,00	1 400,00	
Пункт:	и	Хімка Петро Володимирович, технік	годин	35,00	80,00	2 800,00	2 800,00	
<b>Всього по підрозділу 2 "Оплата праці":</b>				465,00	720,00	37 800,00	37 800,00	
Підрозділ:	3	Соціальні внески						
Стаття:	3.1	Соціальні внески з оплати праці				0,22	8 316,00	8 316,00
Пункт:	а	нарахування ЄСВ (договора ЦПХ)	грн.	37 800,00	0,22	8 316,00	8 316,00	
Пункт:	б							
<b>Всього по підрозділу 3 "Соціальні внески":</b>				-	0,22	8 316,00	8 316,00	
Розділ:	4	Витрати пов'язані з відрядженнями (для штатних працівників)						
Стаття:	4.1	Вартість проїзду (для штатних працівників)			18,00	213,96	962,82	962,82
Пункт:	а	Проїзд Цісарук О.М. з Хмельницького до Староконстантинова	шт.	5,00	53,49	257,45	257,45	
Пункт:	б	Проїзд Цісарук О.М. із Староконстантинова до Хмельницького	шт.	5,00	53,49	257,45	257,45	
Пункт:	в	Проїзд Зайкс Н.Г. з Хмельницького до Староконстантинова	шт.	4,00	53,49	213,96	213,96	
Пункт:	г	Проїзд Зайкс Н.Г. із Староконстантинова до Хмельницького	шт.	4,00	53,49	213,96	213,96	



*Зайкс Н.Г. Сергій В.П.*



Стаття:	4.2	<b>Вартість проживання (для штатних працівників)</b>						
Пункт:	а	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженці особи)	доба					
Пункт:	б	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженці особи)	доба					
Пункт:	в	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженці особи)	доба					
Стаття:	4.3	<b>Добові (для штатних працівників)</b>		9,00	120,00	540,00	540,00	
Пункт:	а	Добові Цісарук О.М.	доба	5,00	60,00	300,00	300,00	
Пункт:	б	Добові Зайко Н.Г.	доба	4,00	60,00	240,00	240,00	
Пункт:	в	Добові ( розрахунок на відряджену особу)	доба					
<b>Всього по підрозділу 4 "Витрати пов'язані з відрядженнями":</b>				<b>27,00</b>	<b>333,96</b>	<b>1 502,82</b>	<b>1 502,82</b>	
Підрозділ:	5	<b>Обладнання і нематеріальні активи</b>						
Стаття:	5.1	<b>Обладнання, інструменти, інвентар які необхідні для використання його при реалізації проекту грантоотримувача</b>		11,00	6 350,00	23 950,00	23 950,00	
Пункт:	а	Диктофон цифровий Olympus VN ( пам'ять - 4 ГБ формат запису - MP3, WMA тривалість запису - HQ/65ч., WMA/HQ/251	шт.	1,00	1 950,00	1 950,00	1 950,00	
Пункт:	б	Бездротові стереонавушники блютуз Trust Dona Wireless Bluetooth Headphones (тип навушників - накладні, діапазон частот навушників - 20 - 20000 Гц, чутливість навушників - 108 дБ.)	шт.	5,00	1 100,00	5 500,00	5 500,00	
Пункт:	в	Планшети Bravis (Вид екрана - смісний діагональ екрана - 9.6" оперативна пам'ять - 2 ГБ вбудована пам'ять - 16 ГБ, роздільна здатність екрана - 1280x800, тип матриці - IPS)	шт.	5,00	3 300,00	16 500,00	16 500,00	
Стаття:	5.2	<b>Нематеріальні активи, які необхідні до придбання для використання їх при реалізації проекту грантоотримувача</b>						
Пункт:	а	Програмне забезпечення (з деталізацією технічних характеристик)						
Пункт:	б	Право використання (ліцензія)						
Пункт:	в	Інші нематеріальні активи						
<b>Всього по підрозділу 5 "Обладнання і нематеріальні активи":</b>				<b>11,00</b>	<b>6 350,00</b>	<b>23 950,00</b>	<b>23 950,00</b>	
Підрозділ:	6	<b>Витрати пов'язані з орендою</b>						
Стаття:	6.1	<b>Оренда приміщення</b>		70,00	43,00	3 010,00	3 010,00	
Пункт:	а	Адреса: Хмельницька обл., м. Старокостянтинів, вул. К.Острозького, 70; 22,4 кв.м.;	годин	70,00	43,00	3 010,00	3 010,00	
Пункт:	б	Адреса орендованого приміщення, із зазначенням метражу, годин оренди	кв.м (годин, дів)					
Пункт:	в	Адреса орендованого приміщення, із зазначенням метражу, годин оренди	кв.м (годин, дів)					
Стаття:	6.2	<b>Оренда техніки, обладнання та інструменту</b>		7,00	3 000,00	3 000,00	3 000,00	
Пункт:	а	Комп'ютер IntelPentium 4	шт.	1,00	270,00	270,00	270,00	
Пункт:	б	Колонки SONY G1000	шт.	1,00	1 130,00	1 130,00	1 130,00	
Пункт:	в	Пульт мікшерний BEHRINGER MX1604A	шт.	1,00	500,00	500,00	500,00	
Пункт:	г	Підсилювач звуку SONY DECK 600	шт.	1,00	50,00	50,00	50,00	
Пункт:	д	Мікрофон AKG-1000	шт.	1,00	900,00	900,00	900,00	
Пункт:	е	Стойки мікрофонні PROEL	шт.	1,00	60,00	60,00	60,00	
Пункт:	ж	Навушники BEHRINGER OSCAR	шт.	1,00	90,00	90,00	90,00	
Стаття:	6.3	<b>Оренда транспорту</b>						
Пункт:	а	Оренда легкового автомобіля (із зазначенням кілометражу або кількості годин)	км (годин)					
Пункт:	б	Оренда вантажного автомобіля (із зазначенням кілометражу або кількості годин)	км (годин)					
Пункт:	в	Оренда автобуса (із зазначенням кілометражу або кількості годин)	км (годин)					
Стаття:	6.4	<b>Оренда сценічно-постановочних засобів</b>						



*Григорук О.М.* *Зайко Н.Г.*



Пункт:	а	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)						
Пункт:	б	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)						
Пункт:	в	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)						
Стаття:	6.5	<i>Інші об'єкти оренди</i>						
Пункт:	а	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)						
Пункт:	б	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)						
Пункт:	в	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)						
<b>Всього по підрозділу 6 "Витрати пов'язані з орендою":</b>				77,00	3 043,00	6 010,00	6 010,00	
Підрозділ:	7	Витрати на харчування та напої						
Стаття:	7.1	<i>Вид харчування або назва заходу або сніданок/обід/вечеря/кава-брейк тощо</i>						
Пункт:	а	Послуги з харчування (з зазначенням кількості осіб на заході)	чол.					
Пункт:	б	Послуги з харчування (з зазначенням кількості осіб на заході)	чол.					
Пункт:	в	Послуги з харчування (з зазначенням кількості осіб на заході)	чол.					
<b>Всього по підрозділу 7 "Витрати на харчування та напої":</b>				-	-	-	-	
Підрозділ:	8	Матеріальні витрати						
Стаття:	8.1	<i>Основні матеріали та сировина</i>		1,00	95,03	95,03	95,03	
Пункт:	а	Папір офісний А4	шт.	1,00	95,03	95,03	95,03	
Пункт:	б	Найменування	шт.					
Пункт:	в	Найменування	шт.					
Стаття:	8.2	<i>Носії, накопичувачі</i>		310,00	167,00	4 050,00	4 050,00	
Пункт:	а	Компакт-диски	шт.	150,00	7,00	1 050,00	1 050,00	
Пункт:	б	Флеш-накопичувачі (16 ГБ)	шт.	10,00	150,00	1 500,00	1 500,00	
Пункт:	в	Бокси для компакт-дисків	шт.	150,00	10,00	1 500,00	1 500,00	
Стаття:	8.3	<i>Інші матеріальні витрати</i>						
Пункт:	а	Найменування	шт.					
Пункт:	б	Найменування	шт.					
Пункт:	в	Найменування	шт.					
<b>Всього по підрозділу 8 "Матеріальні витрати":</b>				311,00	262,03	4 145,03	4 145,03	
Підрозділ:	9	Поліграфічні послуги						
Стаття:	9.1	<i>Послуги із виготовлення:</i>		703,00	420,50	4 150,00	4 150,00	
Пункт:	а	Виготовлення макетів	шт.	3,00	400,00	1 200,00	1 200,00	
Пункт:	б	Нанесення логотипів	шт.					
Пункт:	в	Друк брошур	шт.					
Пункт:	г	Друк буклетів	шт.	500,00	2,50	1 250,00	1 250,00	
Пункт:	д	Друк листівок	шт.					
Пункт:	е	Друк плакатів	шт.	50,00	10,00	500,00	500,00	
Пункт:	є	Друк банерів	шт.					
Пункт:	ж	Друк інших роздаткових матеріалів	шт.					
Пункт:	з	Послуги копірайтера	шт.					
Пункт:	и	Інші поліграфічні послуги (лицьова вкладка у бокс для CD/диску)	шт.	150,00	8,00	1 200,00	1 200,00	
<b>Всього по підрозділу 9 "Поліграфічні послуги":</b>				703,00	420,50	4 150,00	4 150,00	
Підрозділ:	10	Послуги з просування						
Пункт:	а	фото-, відеофіксація						
Пункт:	б	рекламні витрати						
Пункт:	в	SMM, SO (SEO)						
Пункт:	г	Інші						
<b>Всього по підрозділу 10 "Послуги з просування":</b>				-	-	-	-	
Підрозділ:	11	Створення web-ресурсу						
Пункт:	а	Витрати зі створення сайту						
Пункт:	б	Витрати з обслуговування сайту						
<b>Всього по підрозділу 11 "Створення web-ресурсу":</b>				-	-	-	-	



*Григорук*

*Григорук В.Ю*



Підрозділ:	12	Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації						
Пункт:	а	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів	шт				-	
Пункт:	б	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів	шт				-	
<b>Всього по підрозділу 12 "Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації":</b>								
Підрозділ:	13	Послуги з перекладу						
Пункт:	а	Усний переклад	година				-	
Пункт:	б	Редагування усного перекладу	сторінка				-	
Пункт:	в	Письмовий переклад	сторінка				-	
Пункт:	г	Редагування письмового перекладу	сторінка				-	
<b>Всього по підрозділу 13 "Витрати з перекладу":</b>								
Підрозділ:	14	Адміністративні витрати						
Пункт:	а	Бухгалтерські послуги					-	
Пункт:	б	Юридичні послуги					-	
Пункт:	в	Аудиторські послуги	послуга	1,00	5 000,00	5 000,00	5 000,00	
Пункт:	г	Інші адміністративні витрати (вказати тип витрат)					-	
<b>Всього по підрозділу 14 "Адміністративні витрати":</b>				1,00	5 000,00	5 000,00	5 000,00	
Підрозділ:	14	Інші прямі витрати						
Стаття:	14.1	<b>Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, зведення</b>						
Пункт:	а	Найменування послуги	шт.				-	
Пункт:	б	Найменування послуги	шт.				-	
Пункт:	в	Найменування послуги	шт.				-	
Стаття:	14.2	<b>Витрати на послуги страхування</b>						
Пункт:	а	Вказати предмет страхування	шт.				-	
Пункт:	б	Вказати предмет страхування	шт.				-	
Пункт:	в	Вказати предмет страхування	шт.				-	
Стаття:	14.3	<b>Видавничі послуги</b>						
Пункт:	а	Послуги коректора	екземпляр				-	
Пункт:	б	Послуги верстки	екземпляр				-	
Пункт:	в	Друк книг	екземпляр				-	
Пункт:	г	Друк журналів	екземпляр				-	
Пункт:	д	Інші витрати (вказати надану послугу)	екземпляр				-	
Стаття:	14.4	<b>Інші прямі витрати</b>		122,00	22,00	2 684,00	2 684,00	
Пункт:	а	Internet-телефонія (вказати період)					-	
Пункт:	б	Послуги Inte'net (вказати період)					-	
Пункт:	в	Банківська комісія за переказ					-	
Пункт:	г	Розрахунково-касове обслуговування					-	
Пункт:	д	Інші банківські послуги					-	
Пункт:	е	Інші прямі витрати, в т.ч.		122,00	22,00	2 684,00	2 684,00	
		поштові витрати	шт.	122,00	22,00	2 684,00	2 684,00	
		відправлення дисків бібліотекам області)						
<b>Всього по підрозділу 14 "Інші прямі витрати":</b>				122,00	22,00	2 684,00	2 684,00	
<b>Всього по розділу II "Витрати":</b>						93 557,85	93 557,85	



*Евгенія Черниш В.Ю.*